

# PRIROČNIK ZA UPORABNIKA INTEX® NAPIHLJIVI ČOLN

## POMEMBNO

V TEJ KNJIŽICI SO POMEMBNE VARNOSTNE  
INFORMACIJE. PRED UPORABO IZDELKA JIH SKRBN  
PREBERITE IN JIH SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

## ISO-6185 KATEGORIJA ZASNOVE ČOLNA D

Ker si v podjetju Intex prizadevamo, da bi bili naši izdelki vedno boljši, si pridružujemo pravico do sprememb specifikacij in videza, zaradi česar lahko brez predhodnega obvestila posodobimo navodila za uporabo.

**INTEX®**

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.  
®™ Trademarks used in some countries of the world under license from/®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/  
Intex Marketing Ltd. to/à/a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 • Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands • Distributed in the UK by Unitex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, UK.  
[www.intexcorp.com](http://www.intexcorp.com)

**VSEBINA**

98  
IO

UVOD.....3

POTRDILO PROIZVAJALCA.....3

VARNOST IN OPOZORILO.....3

PRIPOROČILO PROIZVAJALCA.....4

OPIS.....5-7

NAVODILA ZA NAPIHOVANJE.....8

UPORABA VENTILA BOSTON.....8

NAMESTITEV SEDEŽA.....9

UPORABA DRŽALA ZA RIBIŠKO PALICO.....9

MONTAŽA VESLA.....9-10

NAMESTITEV VRVI ZA OPRIJEM.....11

NAMESTITEV VRVI ZA PRIPOMOČKE.....11

VARNOSTNA NAVODILA IN NAVODILA ZA UPORABO.....11-12

NEGA IN VZDRŽEVANJE.....12

RAZSTAVLJANJE IN SHRANJEVANJE.....13

NAVODILA ZA ODPRAVLJANJE NAPA.....13

POPRAVILA.....13

OMEJENA GARANCIJA.....14

**SHRANITE TA NAVODILA**

## Uvod

98  
IO

Ta priročnik smo sestavili, da bi vam omogočili varno in udobno uporabo čolna. V njem najdete podrobnosti o čolnu, priloženi ali nameščeni opremi in njegovih sistemih ter informacije o uporabi in vzdrževanju čolna. Pred uporabo čolna skrbno preberite ta priročnik in se seznanite s čolnom.

Če je to vaš prvi čoln ali če boste začeli uporabljati drugo vrsto čolna, ki ga še ne poznate, vam priporočamo, da pred začetkom uporabe čolna zaradi lastnega udobja in varnosti pridobite izkušnje z vodljivostjo in uporabo. Za informacije o lokalni pomorski šoli ali usposobljenih inštruktorjih se obrnite na svojega prodajalca, nacionalno jadrarno zvezo ali jadralni klub.

TA PRIROČNIK SHRANITE NA VARNO MESTO IN GA PREDAJTE NOVEMU LASTNIKU, ČE BOSTE PRODALI ČOLN. »IDENTIFIKACIJSKO ŠTEVILKO TRUPA« (HIN), KI JE NATISNJENA NA TRUPU ČOLN, ZABELEŽITE V TO POLJE:

**HIN:** \_\_\_\_\_

## Potrdilo proizvajalca

Za čolne z dolžino trupa od 2,5 do 24 metrov oznaka **CE** (SAMO ZA EVROPO) pomeni, da je čoln skladen z evropskima direktivama za rekreacijska plovila 2013/53/EU, kot je bilo objavljeno s strani mednarodne organizacije za standardizacijo, ISO 6185.

Potrdilo **NMMA** (VELJA SAMO ZA ZDA) pomeni, da je čoln, ki je naprodaj v Združenih državah, ocenilo ameriško združenje NMMA (National Marine Manufacturers Association) in presodilo, da je skladno s standardi ameriške obalne straže in odbora ABYC (American Boat and Yacht Council) ter priporočenimi praksami.

## Varnost

**KATEGORIJA ZASNOVE ČOLNA D - "ZAPRTE VODE"**:- Čoln je zasnovan za potovanja po obalnih vodah v zavetju, majhnih zalivih, majhnih jezerih, rekah in kanalih, kadar je moč vetra do vključno 4 in znatna višina valov do vključno 0,3 m z občasnimi valovi, katerih višina je največ 0,5 m, na primer zaradi mimoidočih plovil.



## OPOZORILO





- To ni reševalna naprava. Namenjeno uporabi samo pod ustreznim nadzorom. Nikoli ne dovolite skakanja v ta izdelek. Kadar izdelka ne uporabljate, ga nikoli ne pustite v vodi ali blizu vode. **Izdelka nikoli ne vlecite z nobenim vozilom.**
- Pred uporabo preberite celoten uporabniški priročnik in shranite priročnik na varno mesto za prihodnjo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila in navodila za uporabo v tem priročniku.
- TIP II, napihljivi čolni, na katere se lahko namesti zunajkrmni motor. Motorji ne smejo preseči maksimalne priporočene moči in teže.
- Propeler, ki se vrti, lahko povzroči hude poškodbe ali smrt. Izključite motor blizu oseb v vodi.
- Preberite navodila za montažo in uporabo zunajkrmnega motorja.
- **Pazite na morske vetrove in tokove.** Izdelka nikoli ne uporabljajte sami.
- Ne presežite največje priporočene nosilnosti. S preobremenitvijo kršite predpise.
- Vsi v čoln morajo nositi rešilni jopič.
- Pri vstopu ali plezanju v čoln bodite previdni. Za največjo stabilnost vstopite na sredino čolna.
- Porazdelite težo potnikov, opreme, škatle z opremo in pripomočkov, tako da je čoln izravnano spredaj in zadaj ter ob straneh.
- Čoln ne uporabljajte, če menite, da je preboden ali pušča.
- Odrasle osebe morajo napolniti prekate v oštevilčenem zaporedju.
- Ni namenjeno raftanju na divjih vodah ali katerim koli drugim ekstremnim športnim dejavnostim.
- Izdelek ni namenjen komercialni uporabi ali najemanju.
- Upoštevajte ta pravila, da preprečite utopitev, ohromelost ali druge hude telesne poškodbe.

## SHRANITE TA NAVODILA

Priporočilo proizvajalca

98  
IO

Skupno število oseb in skupna teža ne smeta presegati omejitev, ki so natisnjene na čoln. Dejanske vrednosti za vaš čoln so navedene na nalepki na trupu čolna. Glejte tabelo A.

TABELA A								
MODEL	TIP	L <sub>h</sub>	B <sub>h</sub>					Unladen Craft Weight
		m	m	HP	kg			
CHALLENGER 3 / SET	II	2.95	1.37	1.5	320		3	0.035 (0.5)
SEAHAWK 2 / SET	II	2.36	1.14	1.5	240		2	0.069 (1.00)
SEAHAWK 3 / SET	II	2.95	1.37	1.5	360		3	0.069 (1.00)
SEAHAWK 4 / SET	II	3.51	1.45	1.5	480		4	0.069 (1.00)
EXCURSION 4 / SET	II	3.15	1.65	1.5	500		4	0.069 (1.00)
EXCURSION 5 / SET	II	3.66	1.68	1.5	600		5	0.069 (1.00)
MARINER 3 / SET	II	2.97	1.27	2	400		3	0.080 (1.14)
MARINER 4 / SET	II	3.28	1.45	3	500		4	0.080 (1.14)

OBLIKA NALEPKE NA ČOLNU

ISO 6185 PART 1 TYPE

CATEGORY D

Do not overinflate or use high pressure air compressor to inflate. Adults should inflate the chambers with cold air in numbered sequence.  
Use the enclosed ruler to check while inflating.




Nicht zu stark aufblasen und keinen Kompressor zum Aufblasen verwenden.  
Erwachsene sollten die Kammern in der angegebenen Reihenfolge mit kalter Luft aufblasen.  
Verwenden Sie das beigefügte Lineal um die korrekte Füllung zu überprüfen.

Ne pas surgonfler. Ne pas utiliser de compresseur pour le gonflage. Le gonflage doit être effectué par un adulte avec de l'air froid en suivant les étapes suivantes.  
Utiliser la règle jointe pour ajuster le gonflage de la chambre à air principale.


BY INTEX®

CE


MAXIMUM CAPACITIES  
MAXIMUM-KAPAZITÁT  
CAPACITÉS MAXIMUM

 +  +  = \_\_ Kg ( \_\_ Lbs)

MAXIMUM POWER  
MAXIMUM MOTORKRAFT  
PUISSANCE MAXIMUM

 \_\_ kW ( \_\_ HP) / \_\_ Kg ( \_\_ Lbs)

PERSONS  
PERSONEN  
PERSONNES




 = \_\_

MANUFACTURER  
HERSTELLER  
FABRICANT

INTEX®  
CHINA

MODEL  
MODELL  
MODÈLE

RECOMMENDED WORKING PRESSURE FOR EACH CHAMBER  
EMPFOHLENE ARBEITSDRUCK FÜR JEDE LUFTKAMMER  
RECOMMANDÉ FONCTIONNELLE PRESSION POUR CHAQUE CHAMBRE À AIR

 +  +  = \_\_ bar ( \_\_ psi)

MAXIMUM CAPACITIES / CAPACITÉS MAXIMALES

PERSONS OR \_\_ kg ( \_\_ Lbs) / PERSONNES OU \_\_ KG  
\_\_ POUNDS, PERSONS, GEAR / \_\_ KG, PERSONNES ET ÉQUIPEMENT

DESIGN COMPLIANCE WITH NMMA REQUIREMENTS BELOW IS VERIFIED. MFGR. RESPONSIBLE FOR PRODUCTION CONTROL.  
LA CONFORMITÉ DU DESIGN AVEC LES EXIGENCES NMMA EST VÉRIFIÉE. MFGR. RESPONSABLE DU CONTRÔLE PRODUCTION.

LOAD CAPACITY (BASIC FLOTATION)  
CAPACITÉ DE CHARGE (FLOTATION DE BASE) \_\_ Kg ( \_\_ Lbs) MAX.  
Certified by the National Marine Manufacturers Association using ABYC standards  
Certifié par la National Marine Manufacturers Association en utilisant les normes ABYC

CN- XEE

- ① ISO-6185 Kategorija zasnove čolna (nekateri modeli).

② Oznaka CE (samo za Evropo) (nekateri modeli).

③ Največja nosilnost, ki jo priporoča proizvajalec.

④ Maksimalna moč in teža motorja.

⑤ Največje dovoljeno število oseb.

⑥ Ime in država porekla proizvajalca.

⑦ Ime in številka modela.

⑧ Delovni tlak, ki ga priporoča proizvajalec.

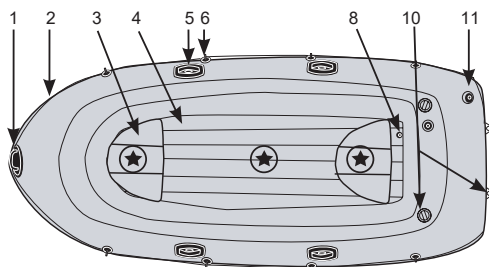
⑨ Potrdilo NMMA (VELJA SAMO ZA ZDA) pomeni, da je čoln, ki je naprodaj v Združenih državah, ocenilo ameriško združenje NMMA (National Marine Manufacturers Association) in presodilo, da je skladno s standardi ameriške obalne straže in odbora ABYC (American Boat and Yacht Council) ter priporočenimi praksami.

⑩ Identifikacijska številka trupa (HIN).

SHRANITE TA NAVODILA

## Opis

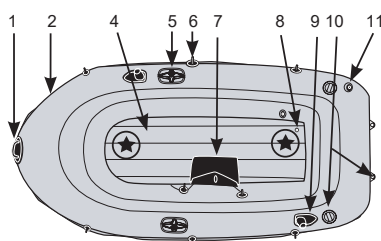
### Challenger serije



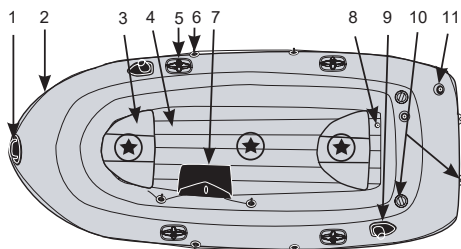
Challenger 3 / Set

"★" - Priporočena razporeditev sedežev za potnike.

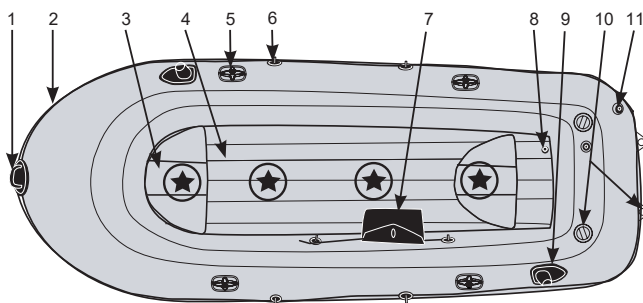
### Seahawk serije



Seahawk 2 / Set



Seahawk 3 / Set

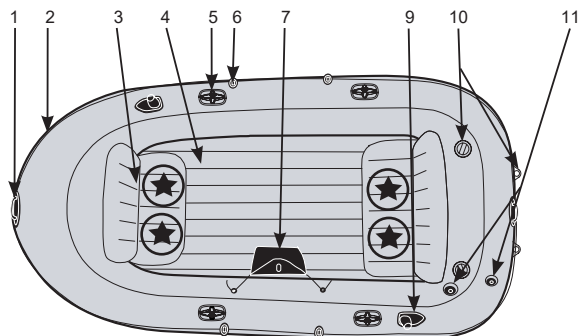


Seahawk 4 / Set

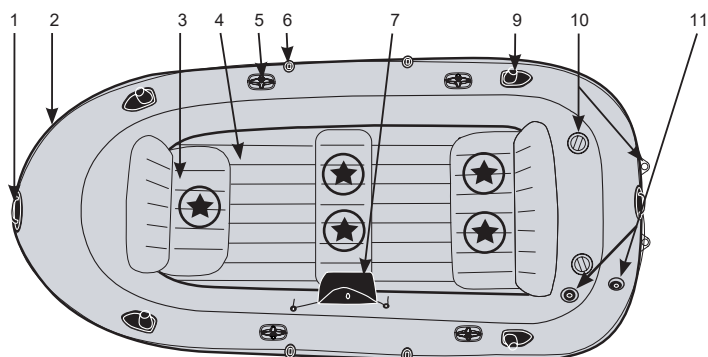
"★" - Priporočena razporeditev sedežev za potnike.

# SHRANITE TA NAVODILA

## Excursion serije



Excursion 4 / Set



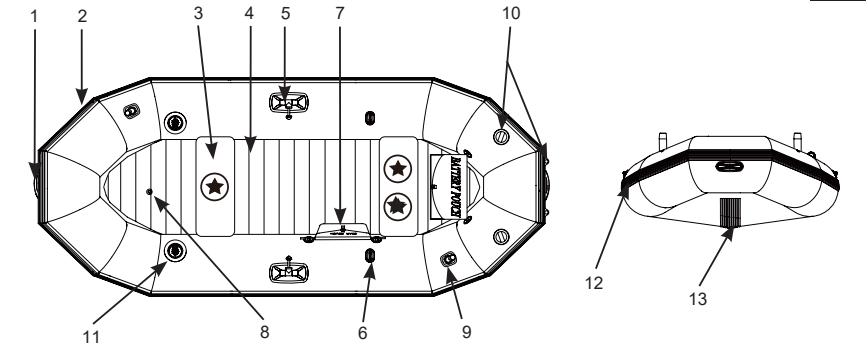
Excursion 5 / Set

"★" - Priporočena razporeditev sedežev za potnike.

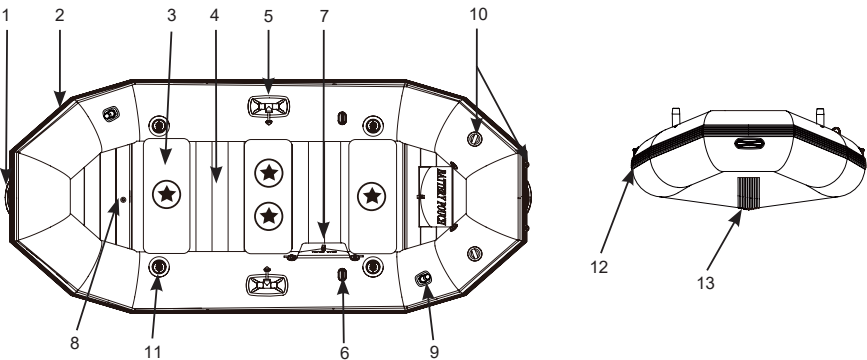
# SHRANITE TA NAVODILA

Stran 6

Mariner 3 / Set



Mariner 4 / Set



" ★ " - Priporočena razporeditev sedežev za potnike.

Opis			
1	Ročaj	8	Ventil za napihovanje / gredeljni ventil
2	Vrv za oprijem	9	Držalo za ribiško palico
3	Sedež ali blazina sedeža	10	Nosilec za motor
4	Napihljivo dno / tla iz snemljivih letvic	11	Ventil Boston
5	Varovalo za veslo	12	Varovalo pred skalami
6	Držalo za veslo	13	Napihljivi gredelj
7	Torba za opremo ali pripomočke		

**POZOR:** Uporabljajte samo komplet za namestitev motorja Intex (#68624).  
Slika je le informativne narave. Lahko prihaja do odstopanj. Slika ne ustreza dejanskemu razmerju velikosti.

**SHRANITE TA NAVODILA**

## Navodila za napihovanje

Pred začetkom napihovanja poiščite čisto površino, na katerem ni kamnov ali drugih ostrih predmetov. Razvijte čoln tako, da je sploščen, in poiščite tlačilko.

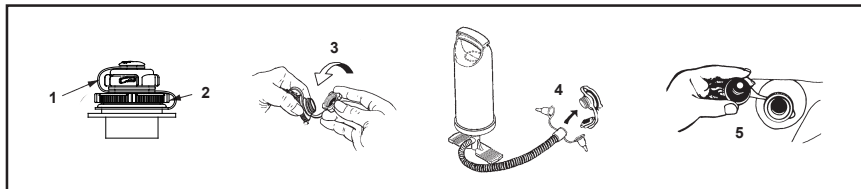
Za napihovanje čolna uporabite ročno ali nožno zračno tlačilko. Ne uporabite visokotlačnega kompresorja za zrak. Odrasle osebe morajo napihniti prekate v oštevilčenem zaporedju, ki je označeno na ventilih. Obvezno upoštevajte oštevilčeno zaporedje, saj v nasprotnem primeru čoln ne bo pravilno naplavljen. Posamezen prekat napolnite tako, da je trd na otip, vendar NI pretrd. S priloženim ravnilom preverite, ali je glavni prekat pravilno napolnjen. ČOLNA NE NAPOLNITE PREVEČ. Napolnite samo s hladnim zrakom.

**POMEMBNO:** Temperatura zraka in vremenski pogoji vplivajo na notranji zračni tlak napihljivih izdelkov. Izdelek v hladnem vremenu izgubi nekaj tlaka zaradi krčenja zraka. V takem primeru vam priporočamo, da v izdelek dodate nekaj zraka. V toplem vremenu pa se zrak razteza. Izpustite nekaj zraka, da preprečite poškodbe izdelka zaradi nadtlaka.

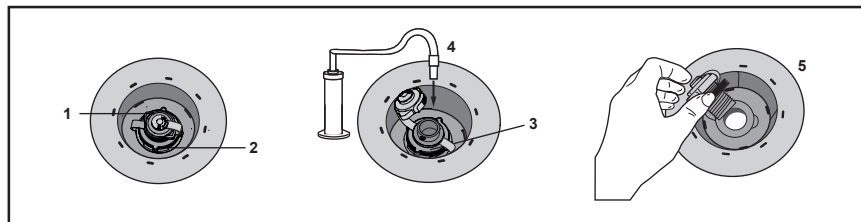
## Uporaba ventila boston:

1. Pokrovček dvojnega ventila (ventil omogoča dovod zraka, vendar ne odvoda zraka).
2. Pokrovček za hitro izpihovanje.
3. Odvijte pokrovček dvojnega ventila.
4. Vstavite izhodni konec zračne tlačilke v ventil in napolnite čoln. Čolna ne napihnite preveč in ne uporabite visokotlačnega kompresorja.
5. Za praznjenje: odvijte pokrovček za hitro izpihovanje. **POZOR:** Dvojni ventil ne deluje, če ta pokrovček ni nameščen. Tega pokrovčka ne odvijte, kadar je čoln ali napihljivi izdelek v vodi.

## Challenger serije / Seahawk serije / Excursion serije:



## Mariner:



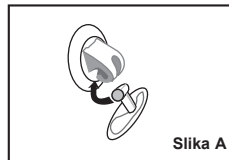
# SHRANITE TA NAVODILA



**Namestitev sedeža (Nekateri modeli):**98  
IO

1. Vsako blazino sedeža počasi napolnite do približno 75% zmogljivosti.
2. Tečaj blazine sedeža pritrdite na tečaj na čolnu. Postopek ponovite na drugi strani za vse sedeže. Slika A.
3. Dokončajte napihovanje blazin sedežev, dokler niso trde na otip, vendar NISO pretrde. **BLAZIN SEDEŽEV NE NAPOLNITE PREVEČ!**
4. Sedeže razstavite tako, da najprej izpraznite sedeže in upoštevate navodila za namestitev v obratnem vrstnem redu.

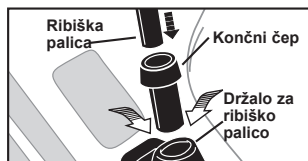
**POZOR:** Nekatere blazine sedežev se po polnjenju zložijo neposredno v sprednji, srednji ali zadnji del kabine čolna. Ni tečajev.

**Mariner:**

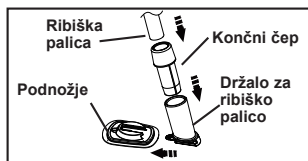
1. Vsako blazino sedeža počasi napolnite do približno 75 % zmogljivosti.
2. Blazine sedeža potisnite naprej, v sredino ali v zadnji del kabine čolna.
3. Dokončajte napihovanje blazin sedežev, dokler niso trde na otip, vendar NISO pretrde. **BLAZIN SEDEŽEV NE NAPOLNITE PREVEČ!**
4. Nekatere blazine sedežev se po polnjenju zložijo neposredno v sprednji, srednji ali zadnji del kabine čolna.
5. Sedeže razstavite tako, da najprej izpraznite sedeže in upoštevate navodila za namestitev v obratnem vrstnem redu.

**Uporaba držala za ribiško palico (Nekateri modeli):**

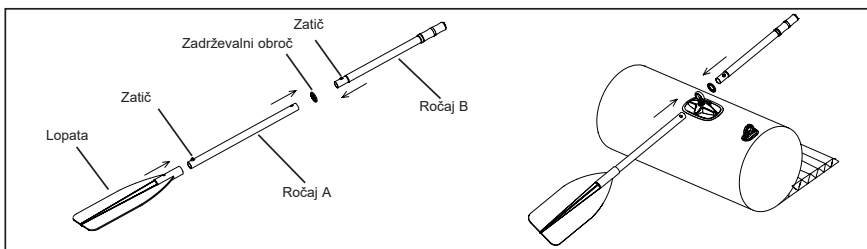
1. Končni čep vstavite v konec ribiške palice.
2. Vstavite ribiško palico v držalo.

**Mariner serije:**

1. Držalo za ribiško palico potisnite v podnožje.
2. Vstavite čep v držalo za ribiško palico.
3. Ribiško palico vstavite v zaključni pokrovček.

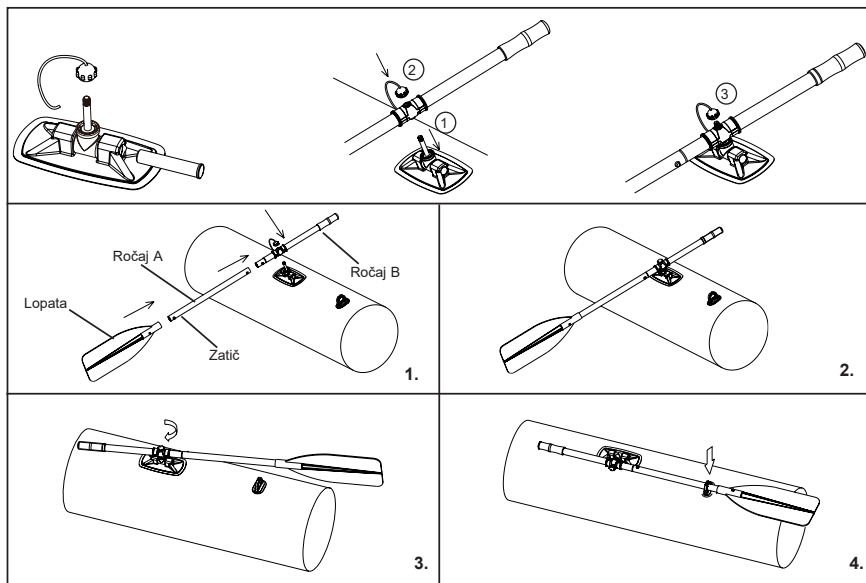
**Montaža vesla:**

1. Najprej vstavite »ročaj A« z zatičem v lopato. Preverite, ali je zatič trdno nameščen v lopati.
2. Sestavljeni »ročaj A« vstavite skozi varovalo za veslo tako, da je lopata obrnjena navzven (proti vodi).
3. Zadrževalni obroč namestite na drugi konec sestavljenega »ročaja B«, in sicer z notranje strani čolna.
4. Pritisnite čep in vstavite palico B v palico A. Prepričajte se, da se je čep varno zaskočil v luknjico.
5. Kadar vesel ne uporabljate, ju namestite v držali za vesla, ki sta na vsaki strani čolna.

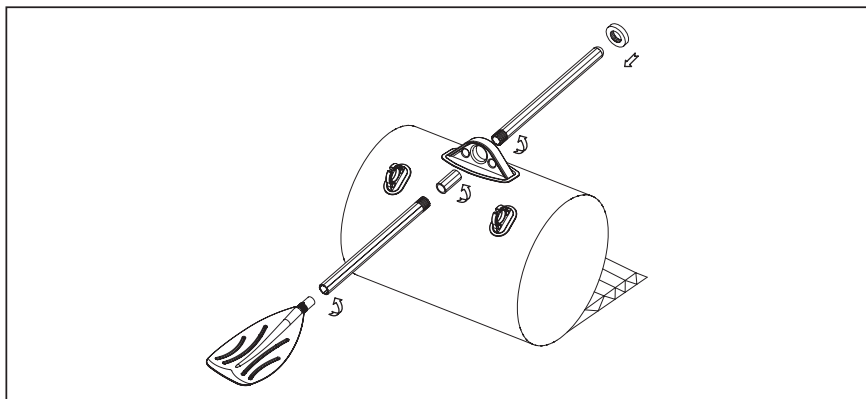
**SHRANITE TA NAVODILA**

## ZA MARINER 3 & 4:

98  
IO



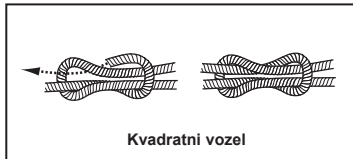
## FRANCOSKA VESLA:



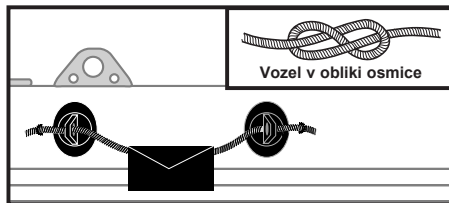
# SHRANITE TA NAVODILA

**Namestitev vrvi za oprijem (Nekateri modeli):**98  
IO

**POMEMBNO:** Za pravilno namestitev vrvi za oprijem in/ali vrvi za pripomočke morate najprej napihnniti čoln. Po potrebi začnite namestitev vrvi za oprijem na zadnjem delu čolna, tako da jo popolnoma vdenete skozi držala za vrv po celotni zunanji strani čolna. Oba prosta konca vrvi zavežite v kvadratni vozel na zadnji strani čolna.

**Namestitev vrvi za pripomočke (Nekateri modeli):**

Čolnu so morda priložene vrvi za pripomočke, ki jih lahko namestite na čoln. Zavežite vozel v obliki osmice na enem koncu vrvi za pripomočke in ga vstavite v držala za vrvi. Zavežite vozel v obliki osmice na drugem koncu vrvi. Na vrvi za pripomočke lahko namestite torbe za pripomočke. Če želite, lahko med namestitvijo vrvi za pripomočke potisnete vrv skozi torbe za pripomočke.

**Varnostna navodila in navodila za uporabo**

**Pred izplutjem z obale ali pomola**

**Sebe in svoje potnike seznajte se z vsemi potrebnimi informacijami:**

- Pri prodajalcu čolnov ali lokalnih zavodih, ki ponujajo tečaje za voditelje čolnov, se udeležite tečaja o varni uporabi čolna in praktičnega usposabljanja.
- Seznajte se z vsemi lokalnimi predpisi in nevarnostmi, povezanimi z vodnimi aktivnostmi in vodenjem čolna.
- Preverite vremensko napoved, lokalne tokove, plimovanje in vetrovne razmere.
- Nekoga na kopnem obvestite o svojem predvidenem povratku na izhodišče.
- Vsem potnikom razložite osnove glede vodenja čolna.
- Otroci in neplavalci potrebujejo posebna navodila glede uporabe rešilnega jopiča.
- Zagotovite, da lahko eden od potnikov upravlja čoln v nujnem primeru.
- Naučite se določiti razdaljo, ki jo lahko prevozite, in upoštevajte, da lahko slabi vremenski pogoji skrajšajo to razdaljo.
- Redno pregledujte vse varnostne zahteve.

**Preverite pogoje delovanja čolna in opreme:**

- Preverite tlak.
- Preglejte pokrovčke ventilov.
- Preverite, ali je obremenitev enakomerno porazdeljena spredaj in zadaj ter ob straneh.

**Preverite, ali je na čolnu vsa potrebna varnostna oprema (oglejte si zakonodajo in predpise države ali kraja, v katerem uporabljate čoln, in preverite, ali morda potrebujete dodatno varnostno opremo):**

- En rešilni jopič na osebo.
- Zračna tlačilka, vesla, komplet za popravila in komplet orodij.
- Vsa druga obvezna oprema.
- Dokumente čolna in izpit za čoln (če je treba).
- Če boste čoln uporabljali v mraku, potrebujete luči.

# SHRANITE TA NAVODILA

## Pravila, ki jih morate upoštevati pri krmarjenju

- Bodite odgovorni in upoštevajte varnostna pravila, sicer lahko ogrozite svoje življenje in življenje drugih.
- Poskrbite, da imate vedno nadzor nad čolnom.
- Upoštevajte lokalne predpise in prakse.
- Ko ste blizu obale, krmarite v območju, namenjenemu za čolne.
- Vremenski pogoji se lahko hitro poslabšajo. Poskrbite, da lahko hitro poiščete zavetišče.
- Vsi v čoln morajo nositi rešilni jopič.
- Čoln ne vozite pod vplivom alkohola ali drog. Poskrbite za treznost potnikov.
- Ne presežite predpisanega števila oseb ali predpisane teže.
- Potniki morajo med vožnjo vedno sedeti. Pri večjih hitrostih, v brzicah ali med ostrimi zavoji morajo vsi potniki sedeti na sedežih ali dnu.
- Potniki ne smejo sedeti na premcu čolna. Vožnja na premcu čolna je na večini območij prepovedana in je zelo nevarna. Če oseba pade v vodo, jo lahko poškoduje propeler.
- Bodite posebej pozorni pri zasidranju. Če so roke ali noge v vodi, si jih lahko poškodujete.
- Bodite pozorni na plavalce ali potapljače. Izogibajte se območjem, kjer so v vodi plavalci ali potapljači.
- Bodite še posebej oprezni, ko plujete v bližini plaž ali splavišč. Potapljaška zastava pomeni, da so v bližini potapljači. Ohranite varno razdaljo, ki jo določajo lokalni zakoni za plovila in ki se lahko razteza od 50 do 91 m.
- Izogibajte se ostrim zavojem pri visokih hitrostih, saj lahko padete iz čolna.
- Ne spreminjajte smeri plovbe brez predhodnega obvestila potnikom.
- Izogibajte se stiku z bojami in ostrimi predmeti oz. agresivnimi tekočinami (kot je kislina).
- Ne kadite v čolnu. Najpomembneje pri dolivanju goriva.
- Razlito gorivo je treba očistiti in zavreči v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

## Ponovno vkrcanje na čoln

Po celotnem obodu čolna je speljana vrv, ki vam pomaga pri ponovnem vkrcanju v čoln. V čoln boste najlažje splezali tako, da primete vrv na levem ali desnem boku. Upoštevajte vsa varnostna opozorila in navodila na čolnu in se čolnu nikoli ne približujte z zadnje strani (krme), kadar je motor nameščen.

## Nega in vzdrževanje

Čoln je narejen iz najkakovostnejših materialov in je skladen s standardi ISO 6185. Če spremenite konstrukcijo čolna, ogrozite lastno varnost in varnost potnikov ter izničite omejeno jamstvo!

Če želite, da bo vaš čoln v dobrem stanju še mnogo let, upoštevajte te napotke. Čoln lahko shranite, ko je napihnjen ali izpihnjen. Če ga pustite na prostem, ga dvignite od tal in nanj ne postavljajte nobenih težkih ali ostrih predmetov. Če bo čolna izpostavljen neposredni sončni svetlobi oziroma listju ali dežju, ga pokrijte s ponjavo. Priporočamo vam, da čolna ne obesite. Če ga shranite v omaro, klet ali garažo, priporočamo, da izberete hladen in suh prostor. Preden shranite čoln, ga posušite in očistite, saj se v nasprotnem primeru lahko na površini čoln začne nabirati plesen.

Uporabite čim manjše število čistil, odpadnih sredstev ne zlijte v vodo in očistite čoln na kopnem, če je to mogoče.

Očistite čoln po vsaki vožnji, da preprečite morebitne poškodbe, ki lahko nastanejo zaradi izpostavljenosti pesku, slani vodi ali soncu.

Večino umazanije lahko očistite z vodo, gobo in blagim milom. Preden shranite čoln, preverite, ali je povsem suh. Čoln in pripomočke shranite v suh prostor, kjer se temperatura giblje med 0 in 40 stopinjami Celzija.

# SHRANITE TA NAVODILA

## **Razstavljanje in shranjevanje**

Čoln najprej temeljito očistite (upoštevajte navodila za nego in vzdrževanje).

Odpri vse zračne ventile in čoln popolnoma izpihnite. Iz čolna odstranite vse pripomočke, sedeže, držala za ribiško palico, vesla, torbo za opremo in torbo za akumulator.

Levo in desno komoro čolna zložite proti sredini tal. Za zlaganje čolna ni treba odstraniti letvic. Premec čvrsto prepognite dvakrat proti sredini čolna, da iztisnete morebitni preostali zrak; ta postopek ponovite za zadnji del čolna. Prepognite dve nasprotno zloženi strani, kot da bi zaprli knjigo. Zamenjajte vse pokrovčke zračnih ventilov. Zdaj lahko shranite čoln. Čoln zložite narahlo, pri tem pa se izogibajte ostrim pregibom, kotom in robovom, ki lahko poškodujejo čoln.

## **Navodila za odpravljanje napa**

Če je čoln malce mehak, to morda ni zaradi razpoke. Če ste čoln napihnili podnevi pri 32 °C, se je zrak čez noč morda ohladil na 25 °C. Hladnejši zrak izvaja manj pritiska na trup, tako da je material naslednje jutro lahko mehkejši.

Če ni bilo nobene razlike v temperaturi, začnite iskati razpoko:

- Dobro si oglejte čoln z nekaj metrov. Obrnite ga in pozorno pregledajte zunanost. Morebitne velike razpoke boste zlahka opazili.
- Če približno veste, kje je razpoka, v steklenico z razpršilom zmešajte sredstvo za pomivanje in vodo ter razpršite tekočino nad sumljivimi območji. Pri morebitni razpoki bodo nastali mehurčki, tako da boste lahko točno določili mesto puščanja.
- Preverite ventile, ali morda ne tesnijo v celoti, poškoprite milnico okrog ventila in ohišja ventila.

## **Popravila**

Pri uporabi ste morda prebodli čoln. Večino razpok lahko popravite v nekaj minutah. Čoln je priložen komplet za krpanje, dodatne pripomočke za popravila pa lahko naročite na spletnem mestu podjetja Intex v razdelku storitev za stranke.

Poiščite razpoko; milnica se začne peniti pri razpoki. Temeljito očistite območje okoli razpoke, da odstranite morebitno umazanijo.

Izrežite dovolj velik obliž, ki naj bo od poškodovanega območja večja za približno 1,5 cm. Zaokrožite robove in postavite obliž na poškodovano območje ter ČVRSTO PRITISNITE NAVZDOL. Uporabite lahko utež, ki bo pritiskala na poškodovano območje.

Čoln ne napihujte 30 min po krpanju.

Če obliž ne drži, lahko pri lokalnemu trgovcu kupite lepilo za PVC ali lepilo na osnovi silikona za popravilo ležalnih podlog, šotorov ali čevljev, s katerim boste popravili čoln. Preberite navodila za lepilo za krpanje.

# SHRANITE TA NAVODILA

## Omejena garancija

### Intex napihljivi čoln

98  
IO

Napihljiv čoln podjetja Intex je izdelan iz najbolj kakovostnih materialov. Vsi napihljivi čoln podjetja Intex so bili pregledani, ali vsebujejo poškodbe, preden so bili razposlani trgovcem. To omejeno jamstvo velja le za napihljiv čoln podjetja Intex.

Ta omejena garancija je dodatek k vašim zakonskim pravicam in pravnim sredstvom a tega ne nadomešča. V kolikor ta garancija ni v skladu s katerimi koli vašimi zakonskimi pravicami, imajo slednje prednost. Če na primer potrošniška zakonodaja v Evropski uniji zakonsko predpisuje pravice iz garancije poleg garancijskega kritja te garancije: za informacije v zvezi s potrošniškim pravom po EU glejte spletno stran Evropskega potrošniškega centra [http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact\\_en/htm](http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en/htm).

Odredbe ovog ograničenog jamstva odnose se samo na prvog kupca te nisu prenosiva. Ovo ograničeno jamstvo vrijedi za razdoblje od 1 leto od dana kada je proizvod kupljen u maloprodaji. Čuvajte svoj originalni račun s ovim uputama, kao dokaz kupnje, budući da ćete ga trebati predložiti u slučaju da želite ostvariti neko od prava ovog ograničenog jamstva.

Če v garancijskem obdobju pri Napihljivi Čoln naletite na napako v izdelavi, se obrnite na ustrezní servisni center (glej spodaj). Če izdelek vrnete v skladu z navodili servisnega centra Intex, bo osebje v servisnem centru izdelek pregledalo in odločilo o veljavnosti zahtevka. Če za izdelek veljajo določbe jamstva, vam bodo izdelek brezplačno popravili ali zamenjali z enakim ali primerljivim izdelkom (po odločitvi Intexa).

Razen te garancije in katerih koli drugih zakonskih pravic, ki veljajo v vaši državi, druge garancije niso nakazane. Intex v nobenem primeru vam in tretjim osebam ne odgovarja za neposredno ali posredno škodo, ki nastane zaradi uporabe izdelka Intex napihljivi čoln ali zaradi aktivnosti Intexa ali njegovih predstavnikov ali zaposlenih (vključno z izdelavo izdelka). Nekaterе države ali pristojnosti ne dovoljujejo izključitve ali omejitve naključne ali posledične škode, zato zgornja omejitev ali izključitev za vas morda ne velja.

Upoštevajte, da ta omejena garancija ne velja v naslednjih primerih:

- Če z napihljivim čolnom Intex ravirate malomarno, ga nepravilno uporabljate, če je bil čoln udeležen v nesreči, če ne deluje pravilno, če ga vlečete ali prevažate s prikolico, ga nepravilno vzdržujete ali shranjujete.
- Če se napihljivi čoln poškoduje v okoliščinah, na katere Intex ne more vplivati, med drugim sem spadajo prebodi, raztrganje, abrazije ali običajna obraba.
- Za dele in komponente, ki jih ne prodaja Intex.
- V primeru nedovoljenega spreminjanja, popravil ali razstavljanja izdelka Intex napihljivi čoln s strani osebe, ki ni serviser podjetja Intex.

Pozorno preberite uporabniški priročnik ter upoštevajte navodila o pravilni uporabi in vzdrževanju napihljivega čoln podjetja Intex. Opremo pred uporabo vedno pregledajte. Če ne boste upoštevali navodil, morda ne boste mogli uveljavljati omejenega jamstva.

V SPODNJE POLJE VNESITE IME LASTNIKA, NASLOV, TELEFONSKO ŠTEVILKO IN IDENTIFIKACIJSKO ŠTEVILKO TRUPA:

---



---



---



---

## SHRANITE TA NAVODILA

**Izjava ES o skladnosti za rekreacijsko plovilo z zahtevami za obliko, konstrukcijo in emisije hrupa, navedenimi v Direktivi 2013/53/EU**  
**(Izpolni proizvajalec ali pooblaščen predstavnik (če ima pooblastilo))**

Ime proizvajalca rekreacijskega plovila: Intex Industries (Fujian) Co., Ltd.

Naslov: Shangzheng, Honglu

Mesto: Fuqing, Fujian

Poštna številka: 350300

Država: L. R. Kitajska

Ime pooblaščenega zastopnika (če obstaja): Intex Trading B.V.

Naslov: 4700 BB Roosendaal

Mesto: \_\_\_\_\_

Poštna številka: P.B. Box 1075

Država: Nizozemska

Modul, ki se uporablja za oceno oblike in konstrukcije: ☒A ☐A1 ☐B+C ☐B+D ☐B+E ☐B+F ☐G ☐H

Ime priglašene organa za oceno oblike in konstrukcije (če obstaja): N/A

Naslov: \_\_\_\_\_

Mesto: \_\_\_\_\_

Poštna številka: \_\_\_\_\_

Država: \_\_\_\_\_

Identifikacijska številka: \_\_\_\_\_

Številka certifikata priglašene organa (če obstaja): \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Modul, uporabljen za oceno emisij hrupa (če obstaja): ☐A ☐A1 ☐G ☐H

Ime priglašene organa za oceno emisij hrupa (če obstaja): N/A

Naslov: \_\_\_\_\_

Mesto: \_\_\_\_\_

Poštna številka: \_\_\_\_\_

Država: \_\_\_\_\_

Identifikacijska številka: \_\_\_\_\_

Številka certifikata priglašene organa (če obstaja): \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Druge veljavne direktive Evropske skupnosti: \_\_\_\_\_

**OPIS REKREACIJSKEGA PLOVILA**

Identifikacijska številka plovila

**C N X E E**

Ime blagovne znamke rekreacijskega plovila: Glejte tabelo 1

Vrsta konstrukcije:

☐ Toga

☒ Gumenjak

☐ Toga – napihljiva (RIB)

Vrsta trupa

☒ enojni trup

☐ sestavljen trup

Material:

☐ Aluminij, aluminijeve zlitine

☒ Z vlakni ojačana odlita plastika

☐ Jeklo, jeklene zlitine

☐ Les

☐ Drugo (opredelite): \_\_\_\_\_

Rekreacijsko plovilo

Kategorija/-e oblike, povezana/-e z največjim priporočenim številom oseb (Glejte tabelo 1):

Moč motorja: \_\_\_\_\_ Maks. priporočeno 1,1 kW,

Nameščeno: \_\_\_\_\_ kW (če obstaja)

Dolžina trupa  $L_h$ : \_\_\_\_\_ m

Širina trupa  $B_h$ : \_\_\_\_\_ m

Najv. ugrez  $T$ : \_\_\_\_\_ m (Glejte tabelo 1)

Vgrajeni izpušni pogon (če obstaja): Da ☐ Ne ☐

Največja priporočena moč motorja: \_\_\_\_\_ kW

Moč nameščenega motorja: \_\_\_\_\_ kW

Število pogonskih motorjev: \_\_\_\_\_ #

Največja priporočena masa motorja: \_\_\_\_\_ kg

Tip ali številka: Glejte tabelo 1

Glavni pogon plovila:

☐ Jadra, predvideno območje jadriranja, v \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup>

☒ Človeški pogon

☒ Pogon z motorjem

☐ Drugo (opredelite): \_\_\_\_\_

Nameščena vrsta pogona (če obstaja):

☒ Izvenkrmni

☐ Notranja z linijo gredi

☐ Z ali krmni pogon

☐ Izvor iz zbiralnika

☐ Izvor iz jader

☐ Drugo (opredelite): \_\_\_\_\_

Nameščen tip motorja (če obstaja):

☐ Notranje izogrevanje, dizel (CI)

☐ Notranje izogrevanje, bencin (SI)

☐ Notranje izogrevanje, LPG/CNG

☐ Električni

☐ Drugo (opredelite): \_\_\_\_\_

Krov

☐ Popolnoma zaprta

☐ Delno zaščitena

☒ Ddkrit

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca. V imenu proizvajalca izjavljam, da zgoraj navedeno rekreacijsko plovilo izpolnjuje zahteve, navedene v 4.(1) členu in prilogi I Direktive 2013/53/EU.

Ime in funkcija: John Lee (Vodja zagotavljanja kakovosti)

(identifikacija osebe, ki je pooblaščen za podpisovanje v imenu proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika)

Podpis in naziv: John Lee (Vodja zagotavljanja kakovosti)

(ali ustrezna oznaka)

Datum in kraj izdaje: L. R. Kitajska (leto / mesec / dan) 2020 / 09 / 10

SLOVENIAN

Bistvene določbe (Sklic na ustrezne člene v Prilogi IA in IC Direktive)	Usklajeni standardi Popolna uporaba	Usklajeni standardi Delna uporaba, glejte datoteko s teh. podatki.	Drugi referenčni dokumenti Popolna uporaba	Drugi referenčni dokumenti Delna uporaba, glejte datoteko s teh. podatki.	Drugi dokazi o skladnosti, glejte datoteko s teh. podatki.	Uporabljene usklajene standarde ali druge referenčne dokumente navedite (skupaj z letom izdaje, kot »EN ISO 8666:2002«.)
<b>Splošne določbe (2)</b>						
Glavni podatki – glavne mere	<input checked="" type="checkbox"/>					EN ISO 6185-1:2018
Identifikacija plovila (2.1)	<input checked="" type="checkbox"/>					EN ISO 10087:2019
Nazivna ploščica izdelovalca plovila (2.2)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	EN ISO 6185-1:2018
Zaščita pred padcem čez krov in sredstva za vrnitev na krov (2.3)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	EN ISO 6185-1:2018
Vidljivost s položaja glavnega krmila (2.4)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
Uporabniški priročnik (2.5)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	EN ISO 6185-1:2018
<b>Določbe glede celovitosti in konstrukcije (3)</b>						
Struktura (3.1)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	EN ISO 6185-1:2018
Stabilnost in nadvodje (3.2)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	EN ISO 6185-1:2018
Vzgon in plovnost (3.3)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	EN ISO 6185-1:2018
Odprtine v trupu, na krovu in nadgradnji (3.4)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
Poplave (3.5)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
Največja obremenitev, ki jo priporoča proizvajalec (3.6)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	EN ISO 6185-1:2018
Prostor za rešilne splave (3.7)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
Izhod (3.8)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
Sidranje, privez in vleka (3.9)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	EN ISO 6185-1:2018
<b>Vodljivost (4)</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	EN ISO 6185-1:2018
<b>Motorji in prostori za motorje (5.1)</b>						
Vgrajen motor (5.1.1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
Ventilacija (5.1.2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
Izpostavljeni deli (5.1.3)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
Zagon zunanega motorja (5.1.4)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
<b>Sistem za gorivo (5.2)</b>						
Splošno - sistem za gorivo (5.2.1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
Rezervoarji za gorivo (5.2.2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
<b>Električni sistemi (5.3)</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
<b>Krmilni sistemi (5.4)</b>						
Splošno - krmilni sistem (5.4.1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
Nastavitve v sili (5.4.2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
<b>Plinski sistemi (5.5)</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
<b>Požarna zaščita (5.6)</b>						
Splošno - požarna zaščita (5.6.1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
Gasilska oprema (5.6.2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
<b>Navigacijske luči, oblika in zvočni signali (5.7)</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
<b>Preprečevanje izpraznjenja (5.8)</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
<b>Priloga I.B - Emisije izpustov</b>	Glejte Izjavo o skladnosti proizvajalca motorja					
<b>Priloga I.C - Emisije hrupa<sup>1</sup></b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
Ravni emisij hrupa (I.C.1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	N/A
Uporabniški priročnik (I.C.2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	N/A

**Tabela 1**

	Znamka plovila	Vrsta	L <sub>h</sub> (m)	B <sub>h</sub> (m)	T (m)	Kategorija	Število oseb	Največja obremenitev (kg)
1	Challenger 3	II	2.95	1.37	N/A	D	3	320
2	Challenger 3 Set	II	2.95	1.37	N/A	D	3	320
3	Seahawk 3	II	2.95	1.37	N/A	D	3	360
4	Seahawk 4	II	3.51	1.45	N/A	D	4	480
5	Seahawk 3 Set	II	2.95	1.37	N/A	D	3	360
6	Seahawk 4 Set	II	3.51	1.45	N/A	D	4	480
7	Excursion 4 Set	II	3.15	1.65	N/A	D	4	500
8	Excursion 5 Set	II	3.66	1.68	N/A	D	5	600

<sup>1</sup> Izpolni se le za čolne z vgrajenim motorjem ali krmnim pogonom brez notranjega izpusta